

LEX SÁPMI kåseri-live



Turne 18.–26.9.2011

18.9.kl 18. Kautokeino bibliotek
19.9.kl 18. Alta bibliotek
20.9.kl 18. Kvalsund i storstua hos M. Palmer
21.9.kl 19. Hammerfest bibliotek
22.9.kl 19. Vadsø bibliotek
24.9.kl 18. (finsk tid) Utsjok bibliotek
26.9.kl 18. Porsanger bibliotek

Buresboahitin! Velkommen!



Kåseri-live lohkat

Anitta Suikkari ja Rauni Magga Lukkari lohka *Lex Sápmi kåseri-live* dáro- ja sámegillii. Anitta Suikkari lea fuolahan lohkanbottu regias, teakstaválljemis ja giellamiksemis. Boađusin lea šaddan soahtasis neavrristeapmi girječálli humoristálaš ja iežas bilkideaddji kåseriaguin. Teavsttat leat valdon Rauni M. Lukkari girjjis *Lex Sápmi ja eará joccit – og andre stubber*. ”Nanu girjjálaš jienádalli issoras buorre teavsttat – profesonealla dahkkit máhttet vuohkkasit ovdanbuktit.” Norsk Forfattersentruma stivra čállá.

Rauni Magga Lukkari lea girječálli, dramatihkkár ja girjebuvttadeaddji. Son lea almmostahtán 8 diktačoakkáldaga, guokte monologa ja koseriagirjji davvisámegillii. Su divttaid lea jorgalan dárogiellii *Laila Stien* ja monologa ja kåseriagirjji lea jorgalan *Petter J. Lukkari*. Rauni diktagirji *Árbeeadni* almmustuvvo suomagillii dán čavčča.

Suomas bajásšaddan *Anitta Suikkari* lea beakkán lávdedáiddár Norggas. Son leamašan mielde bagadallin ja neavttárin oallut sáme- ja dárogielat produkšuvnain.

Niko Valkeapää gii lea Spellemannbálkkašumi ožžon, lea dahkkan lohkanboddui nammaduvvon musihka. Sápmelaš tekstil- ja govvaáiddár *Aslaug Juliussen* lea fas leamašan konsuleanttan visualalaš huksehusas.

Boddu nuvttá. Gollegiella lágida turnea ovttašrádiin Finnmarkku fylkkagirjerájuin. Ekonomálaččat dorjon: Fritt Ord, Sámediggi, Finnmarkku fylkkagirjerájus ja Norsk Forfattersentrum.

Kåseri-live leseforestilling

Anitta Suikkari og Rauni Magga Lukkari fremfører *Lex Sápmi kåseri-live* leseforestillingen på norsk og samisk. Anitta Suikkari har produksjonens regi, tekstutvalg og språkmiksing. Resultatet er blitt en fandenivoldsk presentasjon av forfatterens humoristiske og selvironiske kåserier. Opprinnelige tekster er fra Rauni M. Lukkari's tospråklige bok *Lex Sápmi ja eará joccit – og andre stubber*. ”Svært gode tekster av en solid litterær stemme – godt formidlet av profesjonelle utøvere.” Styret i Norsk Forfatter-sentrum om *Lex-Sápmi Kåseri-Live* scenisk lesning.

Rauni Magga Lukkari er forfatter, dramatiker, oversetter og forlegger. Hun har utgitt 8 diktsamlinger, 2 monologer og en kåseribok, alle på nordsamisk. Hennes poesi er oversatt til norsk av *Laila Stien* og monolog og kåserier er oversatt av *Petter J. Lukkari*. Rauni's diktsamling *Morslodd* utgis på finsk høsten 2011.

Den finskfødte *Anitta Suikkari* er en profilert scenekunstner i Norge med lang fartstid på Nordkalotten, både som skuespiller og instruktør.

Spellemannprisvinneren *Niko Valkeapää* kommenter kåseriene i form av en originalkomposisjon av kjenningsmelodi. Den samiske tekstil- og billedkunstneren *Aslaug Juliussen* har vært konsulent til det visuelle uttrykket.

Gratis inngang. Turnéen arrangeres av Gollegiella forlag i samarbeid med Finnmark fylkesbibliotek. Økonomisk støtte: Fritt Ord, Sametinget, Finnmark fylkesbibliotek og Norsk Forfattersentrum.